

Лян Циньюань¹

Оптимизм как первая и самая явная жизненная позиция Конфуция²

С давних времен и до сегодняшнего дня, когда заходит речь о Конфуции и категориях его философии путь (道), добродетель (德), справедливость (義), большинство людей на первое место ставят человеколюбие (仁). Однако господин Лян Шумин высказал твердую уверенность в том, что первая позиция Конфуция вполне очевидна: в ее основе – чувство радости (乐). Каким образом он пришел к такому выводу? Отвечая на этот вопрос, следует начать с рассказа о жизненном пути философа и его опыте.



Внуки Лян Шумина Лян Циньнин и Лян Циньюань с А.В.Лукиным у памятника Лян Шумину в Цзоупине. Декабрь 2023 г.

¹ Лян Циньюань (梁钦元) – высококвалифицированный психолог-консультант, старший внук Лян Шумина.

² Данный текст с почтением посвящаю 130-й годовщине со дня рождения господина Лян Шумина.

1. Изменения в отношении Лян Шумина к человеческой жизни

На рубеже между династией Цин и Китайской Республикой 14-летний Лян Шумин уже испытывал большой интерес к проблемам человеческой жизни и проблемам Китая. Этим двум сюжетам он неизменно оставался верен на своем веку.

Под влиянием отца господин Лян, завершая обучение в средней школе второй ступени, часто размышлял о том, куда следует направить усилия, чтобы добиться успеха, как сделать так, чтобы Китай перестали обманывать иностранцы. Он также стал членом пекинско-тяньцзиньского отделения союза «Тунмэнхуэй»³ и «поиграл немного с пистолетом и гранатами»⁴, имея целью, конечно же, свержение цинской власти, рискуя при этом «лишиться головы и всей своей родни!» По окончании средней школы он в качестве внешнего корреспондента и редактора поступил на службу в «Миньго бао» (Республиканская газета), печатный орган пекинско-тяньцзиньского отделения Тунмэнхуэй⁵. Имея два удостоверения (сотрудника газеты и члена Тунмэнхуэй), он получил возможность тесно соприкоснуться с некоторыми общественными беспорядками. В первый год Республики (1912) Юань Шикай стал временным президентом, было образовано Национальное собрание республики, учреждены пять палат⁶ и произошли прочие известные события. Во всех них он принимал участие как корреспондент. Однако республика, на которую он возлагал такие большие надежды, вдруг предстала перед ним в образе политических деятелей и членов парламента, целыми днями предающихся разгулу и разврату в «восьми больших пекинских переулках» (квартал красных фонарей). Это вызвало у молодого человека сильный гнев и глубокое разочарование. Дальнейшая участь Китая представилась ему еще более ненормальной и безнадежной. По этому поводу он говорил: «Алчность человеческая непомерна, жизнь человеческая мучительна». Он закрылся дома и принялся усердно изучать буддийские каноны, намереваясь уйти в монастырь и изменить собственную жизнь.

Впоследствии по приглашению тогдашнего министра юстиции (председателя судебной палаты) бэйянского правительства⁷ господина Чжан Яоцзэна⁸ он занял при нем должность секретаря по особым поручениям. Однажды на глаза Лян Шумину случайно попала книга «Луньюй»⁹, и перед ним, ранее штудировавшим в основном

³ Революционная организация, созданная Сунь Ятсеном в 1905 г. – *Примеч. пер.*

⁴ Очевидно, иносказание. Имеется в виду его участие в революционной деятельности. – *Примеч. пер.*

⁵ Редакция газеты находилась в Тяньцзине. Господин Лян колесил между Пекином и Тяньцзином, его обязанностью было брать интервью у разных людей. Впоследствии редакция переехала в Пекин.

⁶ Согласно программе Сунь Ятсена, правительство должно было состоять из пяти палат: исполнительной, законодательной, судебной, контрольной и экзаменационной. – *Примеч. пер.*

⁷ Правительство Китайской Республики в период 1912–1928 гг. со столицей в Пекине. – *Примеч. пер.*

⁸ Чжан Яоцзэн (1885–1938), прозвище – Жунси, псевдоним – Чунши (Почитающий деятельность), уроженец уезда Дали провинции Юньнань, по национальности – бай. Один из пионеров Синьхайской революции, юрист.

⁹ Основной канон конфуцианства, изложенный в форме суждений Учителя и его бесед с учениками. – *Примеч. пер.*

буддийские каноны, открылся совершенно новый мир. К его удивлению, во всем тексте «Лунъюя» он не обнаружил ни одного иероглифа «ку» (苦)¹⁰.

Это побудило его начать пересматривать свое мировоззрение. Он прошел путь от утилитаризма («принимаясь за какое-либо дело, надо понять, будет ли от этого какая-либо польза») до буддийской «отверженности от мирского бытия» (厌离人生) и наконец сформулировал предельно ясное отношение к человеческой жизни. Это – «оптимизм» (乐)! Взгляды Лян Шумина на Конфуция отличались от взглядов его современников. Так что же такое радость (оптимизм), согласно Конфуцию?

2. Сравнение и осознание [категорий] печали и радости

Однажды Лян Шумин сидел во дворе в плетеном кресле и случайно увидел, как девочка-служанка сушит белье, скручивая его подобно хворосту «ма хуа»¹¹, чтобы выжать оставшуюся воду. Затем, развесив белье на веревке, она растягивает и отбивает его руками, не переставая напевать себе под нос какую-то мелодию. Лучи солнца падали на ее лицо, светившееся улыбкой. Лян Шумин подумал: если сравнивать нас двоих, моя судьба куда лучше, чем ее, не говоря уже об условиях жизни. Однако эта служанка выглядит так, будто все наоборот – по сравнению со мной она чувствует себя гораздо легче, а я все думаю о том, как невыносимо тяжела жизнь, так что и жить дальше не хочется.

В душе у него зародилось сомнение, и он задался вопросом: где возникло отклонение (偏差) во взглядах на радость и печаль. Реальная жизнь отнюдь не такова, как она мне представлялась. Каким образом ее определить?

Обычно люди с легкостью определяют «радость и печаль» как нечто проистекающее из внешнего мира. Например, богатая одежда, элитное жилье, изысканные яства..., но он чувствовал, что все это не так. Радость и печаль – в большей степени психологические ощущения субъективного свойства. Многим свойственно впадать в тоску, и рядом с таким человеком непременно найдется кто-то, кто потащит его посмотреть выступление Чжао Бэньшаня¹² или послушать юмористические миниатюры Го Дэгана в жанре «сяншэн» в надежде разогнать тем самым его грусть. Но страдалец все равно не обрадуется! Почему же? Дело в том, что печальное дело или тяжелая проблема никак не могут быть разрешены подобным образом. Они лишь отойдут на время, никуда не уйдут и останутся на душе у человека.

Господин Лян Шумин полагает, что «радость», согласно Конфуцию, не может быть порождена и приведена в движение некой внешней силой, она естественным образом возникает в душе человека. Это душевное состояние, не зависящее от внешних причин, жизнеспособное само по себе и не знающее преград.

3. Печали и радости от желаний, приобретений и потерь

Лян Шумин отмечает: печали и радости жизни человека на самом деле не имеют отношения к ее обстоятельствам. Человек потому может испытывать чувство печали,

¹⁰ Означающий «горе, страдание». – *Примеч. пер.*

¹¹ Популярная сладость: жаренные в масле полоски теста, скрученные в длину. – *Примеч. пер.*

¹² Пользующийся всекитайской известностью комик.

что уклоняется [от сути проблемы] и ищет причину вовне. Он буруеваем желаниями и при этом не хочет с ними расставаться. Все его мысли проистекают из его брэнного тела. Личные страсти считаются наивысшей ценностью. Исследования господина Лян Шумина касаются большей частью страстей и желаний. Удовлетворяя свои желания, человек испытывает радость. А если не удовлетворяет – то не радуется, а печалится.

Но где же достаточный уровень удовлетворенности желаний? Если ты живешь в стометровой квартире, то хочешь переехать в двухсотметровую, а поселившись в двухсотметровой, начинаешь мечтать о еще более просторной. Что касается потребностей людей в отношении вещей, то полностью удовлетворить их никак невозможно.

Конфуций в «Луньюе» выражается вполне четко: обычный человек ест не досыта, одевается недостаточно тепло, живет в ветхой хижине¹³. Казалось бы, такая «естественная» жизнь печальна, но Янь Хуэй¹⁴ «неизменно в радостном настроении» (不改其乐). Сравнивая учения конфуцианства и буддизма, господин Лян Шумин обнаружил, что буддизм призывал людей полностью отказаться от желаний, а способом «устранения страданий» является уход от мира. Конфуций же не стремился покинуть мир людей, учил искать первопричину всего сущего внутри себя.

«Учиться и постоянно повторять изученное – разве не приятно? Приезд друга издалека – разве не радость. Люди его не знают, но он не гневается – разве это не благородный муж?»¹⁵

Позицию Конфуция такова: в зависимости от того, как ты ко мне относишься, я могу быть рад (乐) или не рад (不乐). Но дело не в этом, а в том, может ли человек сам по себе постоянно самосовершенствоваться (人生向上).

Господин Лян Шумин разъясняет: «благородный муж (цзюньцзы) по сути своей спокоен и самостоятелен (自在).¹⁶ Не создает себе всяких проблем и, конечно, постоянно радуется. Поэтому радость и благородный муж – неразделимые (понятия)». «А низкий человек, поскольку постоянно буруеваем всякого рода эгоистическими желаниями, никак не может успокоиться и не радуется. То, что мы называем личными желаниями, не ограничивается естественными инстинктами (饮食男女之欲). Всякий раз следует добавлять такое разъяснение... поскольку подъемы и спады постоянно чередуются, а потребности растут, то постоянно возникает нехватка чего-либо. Так как же из-за этого не печалиться?»¹⁷.

«Приезд друга издалека – разве не радость»? Поясним другими словами: друг вас не предупредил заранее о своем приезде. Это большая, неожиданная радость. Всеохватывающая, идущая от сердца радость, не отделяемая от тела и души.

¹³ Пересказ суждения Конфуция об образе жизни одного из своих учеников. В оригинале: «О как мудр Хуэй. Он довольствуется одной чашкой риса и утоляет жажду из тыквенной корки, живет в ветхой лачуге. Другие не вынесли бы таких лишений, а он всегда доволен. О, как мудр Хуэй!» (Гл. 6 (Юн Е)-11). Цит. по: Переломов Л.С. Конфуций. Лунь Юй. М., 1998, с. 343. – *Примеч. пер.*

¹⁴ Янь Юань (Янь Хуэй) – любимый ученик Конфуция. – *Примеч. пер.*

¹⁵ С этих суждений начинается «Луньюй» (гл. 1 (Сюэ эр)-1). – *Примеч. пер.*

¹⁶ Лян Шумин трактует Конфуция: «Благородный муж не беспокоится и не испытывает страха». Гл. 12 (Янь Юань)-4. Перевод Л.С. Переломова, указ соч., с. 82. – *Примеч. пер.*

¹⁷ Цитируется по книге господина Лян Шумина «孔学绎旨» (Основной принцип и смысл учения Конфуция). «Чжунхуа шуцзюй», 2023, октябрь, 1-е издание, с. 58.

4. Радость Конфуция и Яня, которую не ищут вовне

«Душа человека изначально не знает забот. Появляются заботы – в душе пропадает радость. Если возникают заботы – надо сделать так, чтобы забот не было. [Но если] забот много – тоже неплохо».

Смысл этого высказывания минского конфуцианца Ван Синьчжай¹⁸ в следующем: истинной радостью можно назвать полное отсутствие душевных забот.

«Шэ-гун спросил Цзы Лу, что за человек Конфуций. Цзы Лу не ответил. Учитель сказал Цзы Лу: «Почему ты не сказал так: “Он из тех, кто, преисполнившись решимости, не помнит о еде; в радости забывает о печали и не думает о грядущей старости?” Сказал бы это – и достаточно»¹⁹.

Душа (сердце) Конфуция – это чувство удовлетворенности и радости от приятной жизни.

С точки зрения психологии радость – это одна из категорий, относящихся к чувственному опыту. Господин Янмин²⁰, реформируя [конфуцианское учение], определил радость глубинную сущность сердца [души] (心之本体). Сунский конфуцианец Чжоу Дуньи (1017–1073), братья Чэн²¹ в «поисках местонахождения радости в понимании Куна и Яня» выдвинули [понятие] духовной жизни как проблему, имеющую первостепенное значение. Если люди испытают границы жизненной свободы, которых достигли Кун и Янь, то радость станет одним из главных признаков совершенной мудрости конфуцианского учения.

Радость символизирует высший уровень человеческой духовности, превосходящий индивидуальные потребности в славе и выгоде, разрывающий оковы мирских хлопот о потерях и приобретениях. Она возвышает интеллект человечества (人类心灵) до состояния полной гармонии между небом и землей.

Вполне очевидно, что отношение к человеческой жизни в духе концепции «радости по Куну и Яню» никак не может быть обращено вовне.

5. Радость – это свет всей жизни и деятельности

В 1935 году моя бабушка со стороны отца Хуан Цзинсянь умерла от тяжелых родов в Цзоупине²². Семь лет спустя, в 1942 году в Гуйлине господин Лян Шумин вступил в брак с госпожой Чэнь Шуфэнь (ставшей моей новой бабушкой). Ведущим

¹⁸ Ван Синьчжай (1483–1541), или «Ван Гэнь» по прозвищу Синь Чжай (Прибежище сердца), второе имя – Жучжи – основатель тайчжоуской философской школы, ученик Ван Янмина. Труды Ван Гэня были изданы его последователями в виде «Посмертного собрания сочинений господина Ван Синьчжай». «Повседневная жизнь простого народа (百姓日用) – это Путь» «Учение о повседневной жизни простонародья» – основа идей Ван Гэня и всей тайчжоуской школы, эти прогрессивные суждения имеют выраженный народный характер.

¹⁹ Гл. 7. (Шу эр)-19. Перевод Л.С. Переломова. См. Конфуций. Луньюй. М., 1998, с. 350. Подробный разбор этого фрагмента см. на стр. 129–131 книги. – *Примеч. пер.*

²⁰ Ван Янмин (1472–1529), крупнейший реформатор конфуцианства эпохи Мин. – *Примеч. пер.*

²¹ Чэн Хао (1032–1085) и Чэн И (1033–1107) – основоположники неоконфуцианского «учения о принципе» (ли сюэ). – *Примеч. пер.*

²² Уезд в провинции Шаньдун. – *Примеч. пер.*

свадебной церемонии был господин Ли Цзишэнь²³. Свадьба проходила примерно так же, как и в наше время: все присутствующие веселились, требуя от жениха и невесты выступить с концертными номерами. Господин Лян Шумин не стал отлынивать. Он вышел на сцену и застыл в картинной позе, а затем ритмично, четко и чисто исполнил куплет из пекинской оперы «Хуан Тяньба»²⁴. Атмосфера в зале сразу переменялась: все воодушевилось, принялись аплодировать и кричать «браво». Овации еще не стихли, как Лян Шумин громким голосом начал декламировать строчку из пьесы: «Я... ухожу... тоже», затем поклонился, раскинув руки в непринужденной позе, после чего взял новобрачную за руку, медленно прошелся перед зрителями сценической походкой, не переставая излучать радость, вышел за дверь и удалился, что вызвало у гостей еще один взрыв смеха. Свадебная церемония на этом завершилась. Этот инцидент сам по себе был очень комичным, если же судить по фотографиям повседневной жизни Лян Шумина, то большинству людей он наверняка покажется весьма серьезным и строгим человеком. Но в тот момент его выступление всех весьма удивило, это и впрямь был «приятный сюрприз» (意外之喜). Очевидно, что он всегда жил сегодняшним днем и следовал велениям своего сердца, что означает неизменно радостное отношение к человеческой жизни, которое распространялось и на повседневную жизнь господина Лян Шумина.

Господин Лян Шумин полагает: «Радость заключается в легком и свободном течении самой жизни. Известное выражение из двух иероглифов «快活»²⁵ таким образом обретает свой смысл. Разница в том, что обычные люди, чтобы добиться этой легкости и свободы, используют внешние стимулы и перемены. Но для тех, кто мудр и воспитан (в конфуцианском или ином смысле), легкость и свобода не зависят от внешних факторов. С другой стороны, нет более сильных страданий, нежели те, что вызваны глубоким ощущением невзгод и неспособностью их преодолеть. Те же, кто не смогут преодолеть невзгоды, затормозятся [в своем развитии], а (их) жизнь не обретет легкого и свободного течения согласно ее природе. В «Сутре сердца» (Праджня-Парамита) сказано: «Отрешиться от всех страданий и невзгод» (度一切苦厄)²⁶.

Заключение

Некоторые понимают «радость» чересчур упрощенно или же, наоборот, усложняют проблему, привыкнув к умозаключениям типа «если..., то...», «только при условии... будет вот так...». Подобный односторонний [подход] приводит к поискам внешних причин. Просмотр видеоклипов, комических миниатюр, пародий позволяет

²³ Ли Цзишэнь, второе имя – Жунчао (1885–1959), уроженец волости Дапо уезда Цаньфу. В то время был начальником гуйлинской канцелярии военного комитета гоминдановского правительства, Председатель военного консультативного совета при гоминдановском правительстве, известный патриотический и демократический деятель, военный специалист, один из основных создателей и руководителей революционного комитета гоминьдана.

²⁴ Имя героя анонимного романа цинской эпохи, по которому поставлена опера и снят кинофильм.

²⁵ «Веселье, радость», букв.: «веселая жизнь». – *Примеч. пер.*

²⁶ См.: 梁漱溟《儒佛异同论》梁漱溟著 («О различиях и сходстве конфуцианства и буддизма»).

в один миг поднять настроение и развеселить людей. Однако боюсь, что [радость от] такого рода легковесных развлечений и увеселений весьма краткосрочна и быстро-течна. Все-таки содержание понятия «радость» в китайском языке шире и глубже. Это понятие включает в себя чувства духовного и физического удовлетворения и наслаждения, а также оптимистические ожидания индивида от претворения в жизнь своих замыслов в будущем (乐见其成).

Еще в 1918 году господин Лян Шумин со своим отцом (моим прадедом) Цзюйчуанем²⁷ вел диалог, содержание которого сохранилось до нашего времени. Почтенный Цзюйчуань спросил: «Может ли этот мир измениться к лучшему?» Господин Лян Шумин ответил: «Я верю, что мир будет становиться лучше с каждым днем». Ключом к такому пониманию «радости» является [тот факт], что она «появляется спонтанно» (跃然而现). Такого рода «радость» предполагает, что человечество непрерывно движется ввысь и вперед и в конце концов встанет на путь положительного роста, направляясь к светлому по природе своей (本性) будущему и сохраняя уравновешенное радостное сердце.

«В конце весны... когда все уже носят легкие одежды, [я бы хотел] в компании пяти-шести юношей и шести-семи отроков искупаться в водах реки И, испытать силу ветра у алтаря дождя и, распевая песни, возвратиться»²⁸. Конфуций сокрушался, признаваясь, что хотел бы в этом случае быть вместе со своим учеником²⁹. Конфуций не изображал из себя мудреца, снисходящего до тех, кто занимает более низкое положение, речь идет об отстаивании свободы жизни человеческой и жизни природы.

Истинный смысл радости в том, чтобы быть активным и непринужденным, чтобы вернуться к свободе и естественности самой человеческой жизни. «Учитель сказал: “Есть грубую пищу, пить воду, спать на согнутом локте – во всем этом тоже есть радость. По мне, богатство и знатность, полученные нечестно, как мимолетные облака”»³⁰. Господин Янмин говорил: «(Умение) неизменно испытывать радость от жизни – это искусство (功夫)».

Однако сегодня в обществе, особенно среди молодежи, распространился так называемый «пофигизм» (佛系), выражаясь иначе – менталитет «лежания пластом» (躺平). По-моему, причина этого лежит в «отсутствии радости» в личной жизни молодых людей.

Господин Лян Шумин не только полагал, что радостное отношение к жизни – самая очевидная черта учения Конфуция, но и признавал, что гуманность – самая важная его характеристика. Он связывал воедино (归束) 14 видов отношений между людьми, таких как радость, человеколюбие, медлительность в словах и быстрота

²⁷ Лян Цзюйчуань (1858–1918) – ученый-чиновник конца династии Цин. Занимал должности секретаря кабинета министров, внештатного помощника в Министерстве гражданских дел цинской империи. – *Примеч. пер.*

²⁸ Конфуций в этом фрагменте (Гл. 11(Сянь цзинь) – 26). спрашивает учеников, с чего бы они хотели бы начать свои деяния. Цитата в тексте – ответ его ученика Дяня. – *Примеч. пер.*

²⁹ «Учитель глубоко вздохнул и произнес: Я хочу быть вместе с Дянем». (Цит. по: Переломов, указ. соч., с. 380). – *Примеч. пер.*

³⁰ Гл. 7 (Шу эр). – 17. См.: Переломов, указ. соч., с. 350. – *Примеч. пер.*

в делах³¹, самозерцание, взгляд вглубь себя и т.д.³² и трактовал таким образом Конфуция. Он полагал, что душевные состояния мудреца адекватны (его внутренней сущности), а обычного человека – неадекватны (不恰好). В настоящее время мы можем сказать также, что эмоциональные состояния мудреца уравновешенны (не затрагивают сердце), а обычного человека – неуравновешенны (волнуют сердце)³³, мудрецы прислушиваются только к переменам в своей собственной природе, а обычные люди так не поступают. Если мы хотим, чтобы наша жизнь была адекватной [нашей сущности], следует прислушиваться только к переменам в нашей собственной внутренней природе³⁴.

Радость, согласно Конфуцию, заключена в каждом мгновении жизни. Если же вы оказались в тупике, испытываете фрустрацию, печаль, Конфуций по-прежнему может предложить вам путь к себе, благодаря чему ваша жизнь будет обновляться и меняться к лучшему! Каждый может научиться конфуцианскому отношению к жизни, практиковать его и по-настоящему реализоваться. «Радость», за которую ратовал господин Лян Шумин, является искренним отношением и любовью к жизни, настойчивым стремлением испытать ее во всей полноте. Каждый из нас тоже может сделать так, чтобы его жизнь бодро текла вперед, как водный поток, не испытывая преград! Пусть в вашей жизни царит полная гармония. Пусть жизнь течет гладко и легко, будет яркой³⁵ и безоблачной.

Перевод А.Д. Дикарева

³¹ Цитата из «Лунъюя»: «Благородный муж медлителен в словах, но скор в делах». Гл 4 (Ли жэнь) – 24. – *Примеч. пер.*

³² Подробнее см.: 梁漱溟: 14 种人生态度概括孔子思想 (Лян Шумин: 14 выражающих жизненную позицию высказываний, обобщающих идеи Конфуция). 11.06.2020. URL: https://www.sohu.com/a/401306352_475956 (дата обращения: 15.12.2023).

³³ 不动心 и 动心 соответственно. – *Примеч. пер.*

³⁴ Чит по: 梁漱溟《孔学绎旨》(«Основной принцип и смысл учения Конфуция»). «Чжунхуа шущэнь», 2023, октябрь, изд. 1, с. 239.

³⁵ В оригинале – 嘹亮 (звонкой). – *Примеч. пер.*